



SIDAAMU DAGOOMU QOQQOWI MOOTIMMA AFFINI GAAZEEXA

የሲዳማ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት አፍኒ ጋዜጣ

SIDAAMA NATIONAL REGIONAL STATE AFFINI GAZETA

1^{ki} Diro kiir 7

Hawaasa, Arfaasa 1, 2013 M.D

Sidaamu Dagoomu Qoqqowi Mootimma
Amaalete Mini Allaalshi Hundanni Fulino

በሲዳማ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት ምክር
ቤት ጠባቂነት የወጣ

፩ኛ ዓመት ቁጥር ፯

ሀዋላ ጥር ፩ ቀን ፳፻፲፫ ዓ.ም

Amado

Wodhote Kiir 7/2013

Sidaamu Dagoomu Qoqqowi Mootimma
Industirete Paarkubba Latishshi
Korporeeshiine Uurrisata Fultino Wodho

ማውጫ

ደንብ ቁጥር ፯/፳፻፲፫

የሲዳማ ብሔራዊ ክልላዊ
መንግሥት የኢንዱስትሪ ፓርኮች
ልማት ኮርፖሬሽን ለማቋቋም
የወጣ ደንብ

CONTENT

Regulation No. 7/2020

Sidaama National Regional State
Industrial Parks Corporation
Establishment Regulation

Wodhote Kiir 7/2013

Sidaamu Dagoomu Qoqqowi
Mootimma Industirete
PaarkubbaLatishshi Korporeeshine
Uurrisata Fultino Wodho

ደንብ ቁጥር ፯/፳፻፲፫

የሲዳማ ብሔራዊ ክልላዊ
መንግሥት የኢንዱስትሪ ፓርኮች
ልማት ኮርፖሬሽን ለማቋቋም
የወጣ ደንብ

Regulation No. 7/2020

Sidaama National Regional
State Industrial Parks
DevelopmentCorporation
Establishment Regulation

Qoqqowunniha miinju latishshanna
tiraansformeeshiine buuxisate
maanfaakicheringete industire latishshi
hasiisannoha ikkasinninna kunnirano
injo kalaqa hasiissannota ikkitinohura;

የክልሉን የኢኮኖሚ ልማትና
ትራንስፎርሜሽን ለማረጋገጥ
የማኑፋክቸሪንግ ኢንዱስትሪ ልማት
ወሳኝ በመሆኑና ለዚህም ምቹ
ሁኔታን መፍጠር አስፈላጊ
በመሆኑ፤

WHEREAS, the development of
manufacturing industrial parks are
vital to ensure regional economic
development and transformation
and thus furnishing conducive
environment to that end;

Mittu Waagi

ያንዱ ዋጋ

AFFINI GAAZEEXI P.S.K

አፍኒ ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ.

Web address: www.affinigazet.gov.et

Qoqqowu giddo safote latishshi
wo'minonsa industirete paarkubba
latishshanna gashshootu looso
loossannota ikkadimma nooseta,
jawaata, tuqishshu nootanna handaara
annimmatenninna
xa'mamaanchimmatenni massaganno
uurinshubba gatamaratenni jawaata
loosu amanyoote diriirsate industirete
paarkubba latishshi korporeeshiine
uurrisa hasiissannota ikkitinohura;

Sidaamu Dagoomu Qoqqowi
Mootimma Jee fisiisaanote Amaale Mini
Qoqqowu Bayriidi Seeri quwa 57(6)
hunda uynoonnisi biilloonyi garinni
tenne wodho fushshino.

GAFAMITE
XAPHOOMA WORO

1. Harancho Umo

Tenne wodho “Sidaamu Dagoomu
Qoqqowi Mootimma Industirete
Paarkubba Latishshi
Korporeeshiine Uurrisate Fultino
Wodho Kiir 7/2013” yine
xawisate dandiinanni.

በክልሉ መሰረተ ልማት
የተሟላላቸው የኢንዱስትሪ ፓርኮች
ልማትና አስተዳደር ሥራዎችን
የሚሰራ ብቃት ያለው፣ ቀልጣፋ፣
ተደራሽ እና ዘርፉን በባለቤትነትና
በተጠያቂነት የሚመራ አደረጃጀት
በመገንባት ቀልጣፋ የአሰራር
ሥርዓት ለመዘርጋት የኢንዱስትሪ
ፓርኮች ልማት ኮርፖሬሽን
ማቋቋም ወሳኝ በመሆኑ፤

የሲዳማ ብሔራዊ ክልላዊ
መንግሥት መስተዳደር ምክር ቤት
በክልሉ ሕገ መንግሥት አንቀጽ
፶፯(፯) ላይ በተሰጠው ሥልጣን
መስረት ይህንን ደንብ አውጥቷል፡፡

ክፍል አንድ
ጠቅላላ ድንጋጌዎች

1 አጭር ርዕስ

ይህ ደንብ “የሲዳማ ብሔራዊ
ክልላዊ መንግሥት
የኢንዱስትሪ ፓርኮች ልማት
ኮርፖሬሽን ለማቋቋም የወጣ
ደንብ ቁጥር ፯/፳፻፲፫” ተብሎ
ሊጠቀስ ይችላል፡፡

WHEREAS, it has been found
essential to establish competent,
efficient, accessible industrial
parks corporation that regulates
the sector in sense of ownership
and responsibly organizing
appropriate working system of the
development an administrative
duties in fully furnished industrial
parks;

NOW, Therefore, the Executive
Council of Sidaama National
Regional State, in accordance
with the power given on article
57(6) of the Regional Constitution
issued this Regulation.

PART ONE
GENERAL PROVISIONS

1. Short Title

The Regulation can be cited
as the “Sidaama National
Regional State Industrial
Parks Development
Corporation Establishment
Regulation No. 7/2020”.

2. Tiro Qaalu horo wole tiro uysiissannota ikka hoogguuro tenne wodho giddo: 1. “Qoqqowo” yaa Sidaamu Dagoomu Qoqqowooti. 2. “Mootimma” yaa Sidaamu Dagoomu Qoqqowi Mootimmaati. 3. “Industirete Qacha” yaa latisaancho industire handaari manaaddanna mereerima industirra kirunni horoonsidhanno gedde uynanni latino baychooti. 4. “Baadiyye Tiraansformeshiinete Mereersha” yaa qinaabbino giwirinnu industirete paarke afantannowa 100 kiilo meetire qoqqowi gangaawi giddo afamannohanna qinaabbino giwirinnu industirete paarkera eo ikkanno giwirinnu laalchi udiinni buichonna shiqishaancho ikkatenni giwirinnunna industirete mereero xaadooshshe kalaqate owaante aanno mereershaati. 5. “Industirete Paarke” yaa industirete lopho hexxo amadinoha ikke mixo kaima asse doogo, elekitirikete wolqa, waa,	2 ትርጓሜ የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ ደንብ ውስጥ፦ 1 “ክልል” ማለት የሲዳማ ብሔራዊ ክልል ነው። 2 “መንግሥት” ማለት የሲዳማ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት ነው። 3 “የኢንዱስትሪ መንደር” ማለት በአምራች ኢንዱስትሪ ዘርፍ አነስተኛና መካከለኛ ኢንዱስትሪዎች በኪራይ እንዲጠቀሙበት የሚተላለፍ የለማ ቦታ ነው። 4 “የገጠር ትራንስፎርሜሽን ማዕከል” ማለት የተቀናጀ የአግሮ ኢንዱስትሪ ፓርክ በሚገኝበት በ፪ ኪ.ሎ ሜትር ክልል ዙሪያ ውስጥ የሚገኝና ለተቀናጀ የግብርና ኢንዱስትሪ ፓርክ የግብርና ምርት ጥሬ ዕቃዎች ምንጭና አቅራቢ በመሆን በግብርናና በኢንዱስትሪ መካከል ትስስር ለመፍጠር የሚያገለግል ማዕከል ነው። 5 “የኢንዱስትሪ ፓርክ” ማለት የኢንዱስትሪ ዕድገት ዓላማዎችን የያዘ ሆኖ ዕቅድን መሰረት አድርጎ	2. Definition In this regulation, unless the context otherwise requires: 1. “Region” means the Sidaama National Region. 2. “State” means the Sidaama National Regional State. 3. “Industrial Village” means a village of infrustructurally developed for the utility is small and middle scale manufacturing industries on base of lease. 4. “Rural Transformation Center” means the centre situated within one hundred k.m. radius from the integrated industrial park and that serves as supplier and the source of raw materials for the integrated agro-industrial parks to create a linkage between agriculture and industry. 5. “Industrial Park” means an area with a distinct boundary furnished with infrastructures such as
--	--	--

mittu mereershi owaantenna labbanno hasiissanno xintu latishshuwa wo'miteenna baalanka hanqafinoha, qinaawino, batinye woy mitto dana, woy labbanno industirra xaadisatenni latisate uurrinsanni qasiiso afi'rino dargaati.	እንደ መንገድ፣ የኤሌክትሪክ ኃይል፣ የውሃ፣ የአንድ ማዕከል አገልግሎት እና የመሳሰሉ አስፈላጊ መሰረተ ልማቶች ተሟልተውለት ሁሉ አቀፍ የተቀናጀ፣ ፈርጀ ብዙ ወይም አንድ አይነት፣ ወይም ተመሳሳይነት ያላቸውን ኢንዱስትሪዎች በተመጋጋቢነት ለማልማት የሚቋቋምና ድንበር የተበጀለት የተወሰነ ቦታ ነው።	roads, electric power, water, with one stop-shop services and related facilities of basic infructures, all inclusive, organized with many or one type, or related industrial development area.
6. “Qinaabbino Agro-industirete Paarke” yaa industirete lopho hexxo amaddinota ikkite doogo, elekitirikete wolqa, waa, mittu mereershi owaantenna labbanno hasiissanno xintu latishshuwa wo'miteenna baalanka hanqaffe, qinaabbe, batinyu dani woy mittu dani woy mimito labbanno giwirinnu industirra mimmito amadde latate uurrinsanni, qasiiso afidhinonna durreeyyete liizetenni saynsanni dargaati.	6 “የተቀናጀ የግብርና የኢንዱስትሪ ፓርክ” ማለት የኢንዱስትሪ ዕድገት ዓላማዎችን የያዘ ሆኖ እንደመንገድ፣ ኤሌክትሪክ ኃይል፣ ውሃ፣ የአንድ ማዕከል አገልግሎት እና የመሳሰሉ አስፈላጊ መሠረተ ልማቶች ተሟልተውለት ሁሉ አቀፍ፣ የተቀናጀ፣ ፈርጀ ብዙ፣ ወይም አንድ ዓይነት ወይም ተመሳሳይነት ያላቸው ግብርና ኢንዱስትሪዎችን በተመጋጋቢነት ለማልማት የሚቋቋም፣ ድንበር የተበጀለት የተወሰነ ቦታ ያለውና በሊዝ ለኢንቨስተር የሚተላለፍ ነው።	6. “Integrated Agro-Industry Park” means an area with distinct boundary furnished with infrastructures such as roads, electric power water and one stop-shop and the others with a view of developing and establishing universally integrated, various types or one type or similar nature integrated industries in order to transfer to investors on bases of lease.
7. “Baxxitino Industirete Paarke” yaa qinaabbino giwirinnu industirete paarkera gobbaanni noota ikkite cinaancho maanfakicheringete handaara ammaddino industirete paarke, industirete qachanna industirete kilaasitereeti.	7. “Special Industrial Park” means sub manufacturing sector including industrial park, industrial village and industrial cluster other than integrated agro-industrial park.	7. “Special Industrial Park” means sub manufacturing sector including industrial park, industrial village and industrial cluster other than integrated agro-industrial park.

8. “Borde” yaa tenne wodhora quwa 10 garinni uurritanno Sidaamu Dagoomu Qoqqowi Mootimma Industirete Paarkubba Latishshi Korporeeshiine aliidimmatenni massaganno bisooti. 9. “Xaphooma Jajja” yaa Sidaamu Dagoomu Qoqqowu Mootimma Industirete Paarkubba Latishshi Korporeeshiineha milli yaannokkinna milli yaanno jajja, korporeeshiine angara adhitinokki eo, womaashshanna baankete noo woxe ikke amandanni biso afi’rinokki jajja, balanxe baantoonni fulonna wole eo hanqafannoho. 10. “Buuxamino Xaphooma Jajja” yaa xaphoomu jajji aaninni amandonni shallaggote diri giddo baantanni asale, seeda yannanni baantanni asale, balanxe baantoonni eonna woloota asale xeinseenna gatanno jajjaati. 11. “Kaappitaale” yaa industirete paarkubba latishshi korporeeshiine uurritu yannaranna hakkunni duunbaanni qoqqowu	7 “ልዩ የኢንዱስትሪ ፓርክ” ማለት ከተቀናጀ የግብርና ኢንዱስትሪ ፓርክ ውጪ ያለ ሆኖ ንዑስ ማኑፋክቸሪንግ ዘርፍን ያካተተ የኢንዱስትሪ ፓርክ፤ የኢንዱስትሪ መንደርና የኢንዱስትሪ ክላስተር ነው። 8 “ቦርድ” ማለት በዚህ ደንብ አንቀጽ ፫ መሠረት የሚቋቋም የሲዳማ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የኢንዱስትሪ ፓርኮች ልማት ኮርፖሬሽን በበላይነት የሚመራ አካል ነው። 9 “ጠቅላላ ንብረት” ማለት የሲዳማ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የኢንዱስትሪ ፓርኮች ልማት ኮርፖሬሽን የማይንቀሳቀስና ተንቀሳቃሽ ንብረቶች፤ ኮርፖሬሽኑ ገና ያልተቀበላቸው ገቢዎች፤ ጥሬ ገንዘብና የባንክ ሂሳብ ሲሆን ግዙፍ ያልሆኑ ንብረቶችን፤ በቅድሚያ የተከፈሉ ወጪዎችንና ሌሎች ገቢ መሆን ያለባቸው ሂሳቦችን ይጨምራል። ፫ “የተጣራ ጠቅላላ ንብረት” ማለት ከጠቅላላ ንብረት ላይ በተያዘው የሂሳብ ዓመት ውስጥ የሚከፈሉ ዕዳዎች	8. “Board” means the Sidama National Regional State Industrial Parks Development Corporation Board established under Article 10 of this regulation. 9. “Gross Asset” means movable assets, fixed assets, payables, receivables, cash and bank account of the Industrial parks Development Corporation of Sidama National Regional State including intangible properties, pre-paid expenses and incomes to be collected. 10. “Net Asset” means a balance after the payment of loans to be paid within the fiscal year, long term loans, earnests, and deduction of all payables. 11. “Capital” means a value of initial money and additional budget allocated after the establishment of industrial parks development corporation.
---	--	---

mootimmanni gaammonni buuxamino xaphoomu jajji gaammi yannara noo waagaati.	በረጅም ጊዜ የሚከፈሉ ዕዳዎች፣ በቅድሚያ የተከፈለ ገቢና ሌሎች ዕዳዎች ተቀንሰው የሚቀረው ንብረት ነው።	12. “Auditor” means natural or juridical person who examines physical and financial activities and performance of Sidama National Regional State Industrial parks Development Corporation in accordance with article 21 of the regulation.
12. “Odiitere” yaa tenne wodho quwa 21 hunda worroonni garinni Sidaamu Dagoomu Qoqqowi Mootimma Industirete Paarkubba Latishshi Korporeeshiine shallaggo buuxanno kalaqamu mancho woy seeru mannima uynoonnisi bisooti.	፲፩ “ካፒታል” ማለት የኢንዱስትሪ ፓርኮች ልማት ኮርፖሬሽን በተቋቋመ ጊዜና ከዚያም በኋላ በክልሉ መንግሥት የሚመደብ የተጣራ ጠቅላላ ንብረት በተመደበበት ጊዜ ያለው ዋጋ ነው።	13. “Net profit” means a balance after deduction of all expenses and income tax.
13. “Buuxamino Tirfe” yaa eotenna shallaggote diri giddo loos ha’risatenna damoozaho garunni fullo assinoonni woxe, akkalle, qallonna addi addi taakise xeinseenna gattanno shallaggooti.	02 “ኦዲተር” ማለት በዚህ ደንብ አንቀጽ ፳፩ በተመለከተው መሠረት የሲዳማ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የኢንዱስትሪ ፓርኮች ልማት ኮርፖሬሽን ሂሳብ የሚመረምር የተፈጥሮ ሰው ወይም የሕግ ሰውነት የተሰጠው አካል ነው።	14. “Government Dividend” means a balance after deduction of legal reserve and other reserve from the net profit.
14. “Mootimma Tirfu Qeecha” yaa buuxamino tirfi aanninni seeru garinni gatinsanni woy gatinse amandanni woxe xeinsenna gatanno buuxamino tirfeeti.	03 “የተጣራ ትርፍ” ማለት ከገቢዎችና በሂሳብ ዓመቱ ውስጥ ለሥራ ማስኬጃና ደመወዝ በአግባቡ ወጪ የተደረጉ ሂሳቦች፣ የእርጅና ቅናሽ፣ ወለድና ልዩ ልዩ ታክሶች ተቀንሰው የሚቀረው ሂሳብ ነው።	15. “Person” means any natural or juridical person.
15. “Mancho” yaa ayi kalaqamu mancho woy seerunni mannimma qosso uynoonnisi bisooti.	04 “የመንግሥት የትርፍ ድርሻ”	16. Any expression in one gender reference incorporates the other gender reference.
16. Tenne wodhora mitte koo- temanni xawinsonnihu wole koo-teemano amadannoha ikkanno.		

3. Jeefishshu Mami-geeshsha

Tini wodho qoqqowu industirete paarkubba uurritano dargubbara, industirete paarkubba la'anno hajubba, paarkubbate nna korporeeshinete loosaasine, massagaanotenna bordete miilla aana jeefishsha afidhino.

GAFA LAME**INDUSTIRETE PAARKUBBA****LATISHSHI KOORPOREESHIINE****UURRA, HEXXONNA QARA****BORROTE MINE****4. Uurrisa**

Sidaamu Dagoomu Qoqqowu Mootimma Industirete Paarkubba Latishshi Korporeeshiine kunni duunbaanni “Korporeeshiine” yine woshshinanniti qoqqoowu mootimma latishshu uurrinsha ikkite tenne wodhonni uurritino.

5. Qara Borrote Mine

Korpooreeshiinennihu qaru borrote mini Hawaasi quchumira ikke hasiisiro sinu borrote mini wole quchummara hee'rasera dandaanno.

ማለት ከተጣራው ትርፍ ላይ ወደ ሕጋዊ መጠባበቂያ ሂሳብና ሌሎች መጠባበቂያ ሂሳቦች ገቢ የሚሆነው ገንዘብ ተቀንሶ የሚቀረው ሂሳብ ነው።

05 “ሰው” ማለት የተፈጥሮ ሰው ወይም በሕግ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው።

06 በዚህ ደንብ ውስጥ በአንድ ጾታ የተገለጸው ሌላኛውንም ጾታ ያካትታል።

3 የተፈጻሚነት ወሰን

ይህ ደንብ በክልሉ ኢንዱስትሪ ፓርኮች በሚቋቋሙባቸው ቦታዎች፣ የኢንዱስትሪ ፓርኮችን በተመለከቱ ጉዳዮች፣ በፓርኩና በኮርፖሬሽኑ ሠራተኞች፣ ኃላፊዎችና የቦርድ አባላት ላይ ሁሉ ተፈጻሚ ይሆናል።

ክፍል ሁለት**ስለኢንዱስትሪ ፓርኮች ልማት****ኮርፖሬሽን መቋቋም፣ ዓላማና ዋና****መስሪያ ቤት****4 መቋቋም**

የሲዳማ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት የኢንዱስትሪ

3. Scope of Application

The provisions of the regulation shall apply to all areas where industrial parks to be established, affairs related to industrial parks, the park and employees of the corporation, management bodies and board members in the region.

PART TWO**INDUSTRIAL PARKS****DEVELOPMENT****CORPORATION****ESTABLISHMENT.****OBJECTIVES AND HEAD****OFFICE****4. Establishment**

The Sidama National Regional State Development Corporation hereafter, called “Corporation” established as enterprise of the region by this Regulation.

5. Head Office

Head office of the corporation shall be at Hawaasa, and may have branches at other cities as deemed necessary.

6. Hexxo

Korporeeshiine uurrino hexxo aante noote:

1. Yannilite balaxote laalchonna gedeni laalcho tekinolooje nna assoote horoonsi'ratenni industirete paarkubbara eo ikke horo aanno giwirinnu laalcho bikkanna isilanchimma hattono laalchimma lossatenni dikkote amanyootinni massagamanni kalqete deerrinni heewisamannoha assa;
2. Industirete latishsha jawaachisha, tekinoloojete reekko buuxisanna aante afidhino uurrinshate reekko buuxisa;
3. Qinaabbino giwirinnu industirete paarkubba latishshunni gamba assitanno mereershanna baadiyyete tiraansformeeshiine mereershubba mereero hattono qinaabbino giwirinnu industirete paarkubbanna baxxitino industirete paarkubba mereero xaadooshshu kalaqamanno gede assa;
4. Gobbate giddonna gobbaate gobbaydi investimeente goshooshatenni latishshu industirra gumaamimma

ፓርኮች ልማት ኮርፖሬሽን ከዚህ በኋላ “ኮርፖሬሽን” እየተባለ የሚጠራ የክልሉ መንግሥት የልማት ድርጅት ሆኖ በዚህ ደንብ ተቋቁሟል፡፡

5 ዋና መሥሪያ ቤት

የኮርፖሬሽኑ ዋና መሥሪያ ቤት በሐዋሳ ከተማ ሆኖ እንደ አስፈላጊነቱ በሌሎች ከተሞች ቅርንጫፍ ሊኖረው ይችላል፡፡

6 ዓላማ

ኮርፖሬሽኑ የተቋቋመባቸው ዓላማዎች የሚከተሉት ናቸው፡-

1. ዘመናዊ የቅድመ ምርትና የድህረ-ምርት ቴክኖሎጂና አሠራር በመጠቀም ለኢንዱስትሪ ፓርኮች በግብዓትነት የሚያገለገሉ የግብርና ምርቶችን መጠንና ጥራት፤ እንዲሁም ምርታማነት በማሳደግ በገበያ ሥርዓት በመመራት በዓለም አቀፍ ደረጃ ተወዳዳሪ የማድረግ፤

2. የኢንዱስትሪውን ልማት የማፋጠን፤ የቴክኖሎጂ ሽግግሩን የማረጋገጥና ቀጣይነት ያለው መዋቅራዊ ሽግግርን የማረጋገጥ፤

3. በተቀናጁ የግብርና ኢንዱስትሪ ፓርኮች፤

6. Objectives

The following are objectives for which the corporation was established:

1. Ensuring competitiveness at international level through employing pre and post production modern technology and method, enhancing quantity and quality of agricultural products for industrial inputs being led by marketing system;
2. Accelerating industrial development, ensuring technology transformation and sustainable structural transformation;
3. Facilitating the formation of integration between agro-industry parks centers of product deposit, centers of rural transformation and also between agro-industry parks and special industrial parks;
4. Increasing production diversification and increasing quantity of raw materials for industrial

lossatenni laalchu karsi lexxanno gedenna industirete loosira eo ikkanno udiinne hala'ladunni latanno gede assa; 5. Jeefisatenna jeefisiisate dhuki foonqe woyyeesatenni hojji dureeyye beeqqo kaima assinonna mootimmaate miinju polise aana xintamino qoqqowu manfakicherinkete industirra baxxinohunni qoqqowu dancha horote kaayyo afi'rino giwirinnu prosesinge cinaanchu handaari latishshi widoonni rakkinonna suffino lopho heedhannosi gede assatenna handaarunniha miinju qeecha lossate. GAFSA SASE <u>KORPOREESHIINETE</u> <u>TANTANO, BIILLOONYENNA</u> <u>LOOSU QEECHA</u> 7. Korporeeshiinete Tantano Korporeeshiinete tenne wodho garinni aante noo bissa	በምርት ማሰባሰቢያ ማዕከላት እና በገጠር ትራንስፎርሜሽን ማዕከላት መካከል እንዲሁም በተቀናጁ የግብርና ኢንዱስትሪ ፓርኮች እና በልዩ ኢንዱስትሪ ፓርኮች መካከል ቅንጅት እንዲፈጠር ማድረግ፤ 4 የአገር ውስጥ እና የውጭ ኢንቨስትመንት በመሳብ፤ የአምራች ኢንዱስትሪዎች ምርታማነት በማሳደግ፤ የምርት ስብጥር እንዲጨምርና የኢንዱስትሪ ግብዓት የሆኑ ጥሬ ዕቃዎች በስፋት እንዲለሙ ለማድረግ፤ 5 የመፈጸምና የማስፈጸም አቅም ወስንነትን በመፍታት የግል ባለሀብቱን ተሳትፎ መስረት ያደረገና በመንግስት የኢኮኖሚ ፖሊሲ ላይ የተመሰረተ በክልሉ የአምራች ኢንዱስትሪዎች በተለይም ክልሉ በአገገራዊነት ከፍተኛ የተጠቃሚነት ዕድል ያለውን የግብርና ፕሮሰሲንግ ንዑስ ዘርፍ ልማት ፈጣንና ቀጣይነት ያለው እድገት እንዲኖረው	input through attracting domestic and foreign investment and enhancing the productivity of manufacturing industries; 5. Facilitating rapid development and sustainable growth of manufacturing industries in the region based on participation of private investors compatible with economic policy of the state, especially, agro-processing sub-sector which is relatively of high utility, and developing the proportion of economic sector through attracting domestic and foreign investment. PART THREE <u>ORGANIZATION, POWER</u> <u>AND DUTY OF THE</u> <u>CORPORATION</u> 7. Organization of the Corporation The Corporation according to
--	--	---

heedhannose: 1. Industirete Paarkubba Latishshi Korporeeshiine Borde; 2. Mootimmatenni mootoonsinannihu qaru loosu jeefisaanchi, hasiissanno garinni layinki qaru loosu jeefisaanchinna 3. Loosoho hasiissanno loosaasine heedhannose.	ለማድረግ እና የዘርፉን የኢኮኖሚ ድርሻ ለማሳደግ፡፡ ክፍል ሦስት ስለኮርፖሬሽኑ <u>አደረጃጀት፣ ሥልጣንና ተግባር</u> 7 የኮርፖሬሽኑ አደረጃጀት ኮርፖሬሽኑ በዚህ ደንብ መሰረት የሚከተሉት አካላት ይኖሩታል፡- 1 የኢንዱስትሪ ፓርኮች ልማት ኮርፖሬሽን ቦርድ፣ 2 በመንግሥት የሚሾም ዋና ሥራ አስፈጻሚ፣ እንደ አስፈላጊነቱ ምክትል ዋና ሥራ አስፈጻሚዎች እና 3 ለሥራው አስፈላጊ የሆኑ ሠራተኞች ይኖሩታል፡፡	the regulation, shall entail the following bodies: 1. Industrial parks Development Corporation Board; 2. Director General, who is assigned by the government, Deputy Directors, as may be necessary, and 3. Other necessary employees.
8. Korporeeshiinete Biilloonyenna Loosu Qeecha Korporeeshiine tenne wodho garinni konni woroonni noo tittirshu biillonyinna loosu qeechi hee'rannose. 1. Qinaabbino giwirinnu industire paarkubba, baxxitino industirete paarkubba, baadiyye tiransformeeshiinete mereershubba, manaadanna mereerima industirete paarkubba loosantanno gede assitanno; gashshitanno, karaayya'anno, liizetenni uytanno woy hirtanno. 2. Qinaabbino giwirinnu industire paarkubba, baxxitino industerete paarkubbanna baadiyye tiransformeeshiinete mereershubba giddo heedhanno	8 የኮርፖሬሽኑ ሥልጣንና ተግባር ኮርፖሬሽኑ በዚህ ደንብ መሰረት የሚከተሉት ዝርዝር ኃላፊነትና ተግባራት ይኖሩታል፤ 1 የተቀናጀ የግብርና ኢንዱስትሪ ፓርኮች፣ ልዩ ኢንዱስትሪ ፓርኮች፣ የገጠር ትራንስፎርሜሽን ማዕከላት፣ የአነስተኛና መካከለኛ የኢንዱስትሪ ፓርኮችን እንዲገነቡ	8. Powers and Duties of the Corporation The Corporation shall have the following detail Powers and functions. 1. Build integrated agro industrial parks, special industrial parks, rural transformation centers, small and medium industrial parks; administer, rent, transfer through sale or lease the same. 2. Facilitate investment in industrial parks promoting attracting infrastructural facilities to investors in integrated agro-industrial

injo dureeyyete egensiisatenni industirete paarkubba giddora e'e investimente loosanno gede assitanno.	ያደርጋል፤ ያስተዳድራል፤ ያከራያል፤ በሊዝ ወይም በሽያጭ ያስተላልፋል፤	parks, special industry parks and in rural transformation centers.
3. Hasatto noonsa hojji dureeyye ledo sumuu yaatenni gutu investimente loossanno.	2 በተቀናጁ የግብርና ኢንዱስትሪ ፓርኮች፤ ልዩ ኢንዱስትሪ ፓርኮች እና የገጠር ትራንስፎርሜሽን ማዕከላት ውስጥ የሚፈጠሩ ምቹ ሁኔታዎችን ለባለሀብቶች በማስተዋወቅ በኢንዱስትሪ ፓርኮች ውስጥ ገብተው ኢንቨስት እንዲያደርጉ ያደርጋል፤	3. Engage in investment in share with interested private investors.
4. Qinaabbino giwirinnu industire paarkubba, baadiyye tiraansformeeshiinete mereershubbanna laalcho gamba assinanni mereershubba mereero hattono qinaabbino giwirinnu industire paarkubbanna baxxitino industirete paaarkubba mereero qinaawino loosi kalaqamanno gede hasiisannore assitanno.	3 ፍላጎት ካላቸው የግል ባለሀብቶች ጋር በመስማማት የጋራ ኢንቨስትመንት ሥራ ላይ ይሰማራል፤	4. Takes all appropriate measures in order to create integration between integrated agro-industry parks, rural transformation centers and product deposit centers, as well as between integrated agro-industry parks and special industry parks
5. Qinaabbino giwirinnu industirete paarkubbanna baxxitino industirete paarkubba xintu latishshi, gatamarshi, ishine kayinsanninna amandanni looso massaganno.	4 በተቀናጁ የግብርና ኢንዱስትሪ ፓርኮች፤ በገጠር ትራንስፎርሜሽን ማዕከላት እና በምርት ማሰባሰቢያ ማዕከላት መካከል፤ እንዲሁም በተቀናጁ የግብርና ኢንዱስትሪ ፓርኮች እና ልዩ ኢንዱስትሪ ፓርኮች መካከል ቅንጅታዊ አሰራር እንዲፈጠር አስፈላጊውን ይፈጽማል፤	5. Administers and maintains infrastructures and manages waste materials disposal of the integrated agro-industry parks and special industry parks.
6. Industirete paarkubbara mittu waalchi owaante hedhanno gede hasiisannore assitanno.	5 የተቀናጁ የግብርና ኢንዱስትሪ ፓርኮችን እና	6. Implement one stop-shop service in industrial parks.
7. Mitte industirete paarke gidonna industirete paarkubbate mereero kalaqantanno kipho tidhantanno gede assitanno.		7. Resolves possible intra park and inter parks conflicts.

8. Jajju hee'rannose, seerancho haja jeefissanno, su'misenni kassasanno, kassasantanno.	የልዩ ኢንዱስትሪ ፓርኮችን የመሠረተ ልማት፣ የጥገና፣ የቆሻሻ አወጋገድና አያያዝ ሥራዎችን ይመራል፤	8. Owns property, carry out juridical acts and sues and being sued.
9. Hexxose gafa gansiisate hasiisannoha wole loosso loossanno.	6 በኢንዱስትሪ ፓርኮች የአንድ መስኮት አገልግሎት እንዲኖር አስፈላጊውን ይፈጽማል፤	9. Carry out other related activities appropriate to achieve the objective.
9. Qorqorsha Assanno Bisi Borde korporeeshiine qorqortanno bisooti.	7 በአንድ ኢንዱስትሪ ፓርክ ውስጥ እና በኢንዱስትሪ ፓርኮቹ መካከል የሚከሰቱ አለመግባባቶች መፍትሔ እንዲያገኙ ያደርጋል፤	9. The Regulatory Body The Board shall be regulatory body of the Corporation.
10. Korporeeshiinete Borde Uurranna Miilla	8 የንብረት ባለቤት ይሆናል፤ ሕጋዊ ተግባራትን ይፈጽማል፤ በስሙ ይከሳል፤ ይከሰሳል፤	10. Establishment and Members of the Corporation board
1. Sidaamu Dagoomu Qoqqowi Mootimma Industirete Paarkubba Latishshi Korporeeshine Borde, kunni duunbaanni "Borde" yine woshshinanni bisi tenne wodhonni uurrino.	9 ዓላማውን ከግብ ለማድረስ የሚረዱ ሌሎች ተዛማጅ የሆኑ ሥራዎችን ያካሂዳል።	1. Sidama National Regional State Industrial parks corporation board, a body hereafter called "the Board" is established by this regulation.
2. Borde qoqqowu pirezidaantichi hundanni galtanno.	02 ስለ ተቆጣጣሪ አካል ቦርዱ የኮርፖሬሽኑ ተቆጣጣሪ ባለሥልጣን ይሆናል።	2. The Board is accountable to the President of the region.
3. Bordete miilla hajote hasiisanno bissanni filante mootimmatenni gaamantanore ikkitanno.	፲ ስለ ኮርፖሬሽኑ ቦርድ መቋቋም እና አባላት	3. The board members shall be selected from relevant organs and designated by the state.
4. Kunni quwi cinaanchu quwi 3 garinni gaamantanno bordete miilla batinyi lamalunni ajjannokkinna honsunni sa'annokkiha ikkanno.	1 የሲዳማ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት የኢንዱስትሪ ፓርኮች ልማት ኮርፖሬሽን ቦርድ ከዚህ በኋላ "ቦርዱ"	4. The board members to be designated as per sub article 3 of this article shall not be below seven

11. Bordete Biilloonyenna Loosu Qeecha Bordete tenne wodho garinni konni woroonni noo biillonyinna loosu qeechi hee'rannose. 1. Korporeeshiinennita istratjejike mixo, dirunna xaphooma timo, rosantino hattono investmentete mixo, loosu progiraame, baajeettenna giddoydi wodho kaajjishshanno, jeefishsha ha'runsitano. 2. Korporeeshiinennita seeda yanna liqoonna asale kaajjishshanno. 3. Industirete paarkubbara shiqqanno giwirinnu laalo yannillitte hayyo horonsi'ratenni loonsoonnita ikkitanno gede assatenni qinaabbino giwirinnu industirete paarkubbanna baadiyye tiraansformeeshiinete mereershubba hattono baadiyyete laalo gamba assinanni mereershubba mereero heedhanno qinaambe loosate hayyo maltanno, jeefishsha ha'runsitano.	እየተባለ የሚጠራ አካል በዚህ ደንብ ተቋቁሟል። 2 የቦርዱ ተጠሪነት ለርዕሰ መስተዳድሩ ይሆናል። 3 የቦርዱ አባላት ለጉዳዩ አግባብነት ካላቸው አካላት ተመርጠው በመንግሥት የሚሰየሙ ይሆናሉ። 4 በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፫ መሰረት የሚሰየሙ የቦርድ አባላት ብዛት ከሰባት ያላነሰ ከዘጠኝ ያልበለጠ ይሆናል። ፲፩ የቦርዱ ሥልጣንና ተግባር ቦርዱ በዚህ ደንብ መሰረት የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል። 1 የኮርፖሬሽኑን ስትራቴጂክ ዕቅዶችን፣ ዓመታዊና አጠቃላይ ግቦችን፣ መደበኛ እንዲሁም የኢንቨስትመንት ዕቅዶችን፣ የሥራ ፕሮግራምን፣ በጀትንና የወስጥ ደንብን ያጸድቃል፣ አፈጻጸማቸውንም ይከታተላል፣ 2 የኮርፖሬሽኑን የረጅም ጊዜ ብድሮችና ዕዳዎች ያጸድቃል፣ 3 ለኢንዱስትሪ ፓርኮች የሚቀርቡ የግብርና	and above nine. 11. Power and Functions of the Board The Board shall have the following powers and functions responsibilities in accordance with the regulation. 1. Approves and follows up strategic plans, annual objective, investment plans, work programmers, budget and internal work rules. 2. Ratifies long term loans and debts. 3. Designs and follows up the formation of appropriate integration between integrated agro-industry parks and rural transformation center as well as products deposit centers by materializing the consistence of production of agricultural products with modern production system to be supplied for industrial parks. 4. Determines criterion
--	---	---

4. Dhaaddotenni qinaabbino giwirinnu industirete paarkubbara woy baadiyye tiraansformeeshiinete mereershubbara giwirinnu laalchi eo shiqishshanno loosidhe galtino manni woy mittimate loosi maamarra wonsha hasiissannonsa bikkaancho gumulatanno.	ምርቶች ዘመናዊ አመራረት የተከተሉ እንዲሆን በማድረግ በተቀናጁ የግብርና ኢንዱስትሪ ፓርኮችና በገጠር ትራንስፎርሜሽን ማዕከላት እንደዚሁም በገጠር የምርት ማሰባሰቢያ ማዕከላት መካከል ሊኖር የሚገባውን ቅንጅት ይቀይሳል፤ አፈጻጸሙን ይከታተላል፤	required for farmers or co-operatives producing articulating products inputs to directly integrated agro-industry parks or rural transformation centers.
5. Qinaabbino giwirinnu indusitire paarkubba, industrete paarkubbanna baadiyye tiraansformeeshiinete mereershubba giddo e'e loossanno dureeyye, hajo la'annonsa qoqqowu bisca ledo qinaawatenni filantanno gede assitanno.	4 በቀጥታ ለተቀናጁ የአግሮ-ኢንዱስትሪ ፓርኮች ወይም ለገጠር ትራንስፎርሜሽን ማዕከላት የግብርና ምርቶች ግብዓት የሚያቀርቡ አምራች ገበሬዎች ወይም የኅብረት ሥራ ማህበራት ሊያሟሉ የሚገባቸውን መስፈርቶችን ይወስናል፤	5. Selects potential investors for integrated agro industry parks, industry parks and for rural transformation centers in collaboration with concerned government organs of the state.
6. Rosu, qajeelshu, xiinxallotenna kaa'lo uytanno uurrinshubba qinaabbino giwirinnu indusitirete paarkubbaranna baadiyye tiraansformeeshiinete mereershubbara xaphooma loosu hayyo leellishshanno doogo kalaqqanno.	5 በተቀናጁ የግብርና ኢንዱስትሪ ፓርኮች፤ በኢንዱስትሪ ፓርኮች እና በገጠር ትራንስፎርሜሽን ማዕከላት ገብተው የሚሰሩ ባለሀብቶችን ከሚመለከታቸው የክልሉ አካላት ጋር በመቀናጀት እንዲመለመሉ ያደርጋል፤	6. Indicates direction for engagement of education, training, research and supporting institution in the industrial parks, special industrial parks and rural transformation centers.
7. Addi addi horaamishshu baatoshshi xiinxallo assatenni hajo la'anno bisiwa gumulote shiqishshanno.	6 የትምህርት፤ የስልጠና፤ የምርምር እና የድጋፍ ሰጪ ተቋማት በተቀናጁ	7. Conduct research on different benefits and renders the same to the concerned body for decision.
8. Gobbaaydi qorqoraano		8. Designates external auditor.
		9. Materializes initial capital allocation for the

sontanno.	ግብርና	corporation from the
9. Korporeeshiinete kaimu	ኢንዱስትሪ ፓርኮች፣ በልዩ	government.
kappitaale mootimmatenni	ኢንዱስትሪ ፓርኮች እና	10. Determine the increment
gaamantanno gede assitanno.	በገጠር ትራንስፎርሜሽን	of capital of the
10. Mootimmatenni woxe	ማዕከላት አጠቃላይ	Corporation from its
gaamisiisatenni woy	ሥራዎች ላይ	internal income or by
korporeeshiinete eonni	የሚሰማሩበትን አቅጣጫ	insisting the government
koorporeeshiinete kappitaale	ይቀይሳል፤	to allocate finance.
lexxitanno gede gumultanno.	7 የተለያዩ ጥቅማ ጥቅሞችን	11. Determine reduction of
11. Odiitere hedo shiqishshanno	አጥንቶ ለሚመለከተው	capital of the Corporation
woyte woy korporeeshiineniti	አካል ለወሳኔ ያቀርባል፤	where it has not been
fajjinoonni kappitaale	8 የውጭ አዲተሮችን	entirely paid within five
korporeeshiine uurritu yannanni	ይሰይማል፤	years from a day on which
kayse ontu diri giddo kappitaale	9 የኮርፖሬሽኑን መነሻ	the corporation is
wo'munni wo'ma baatama	ካፒታል ከመንግሥት	established by the capital
hoogguro kappitaale woffi	ያስመድሳል፤	allocated or upon auditors
assinanni gede gumultanno.	፲ ከመንግሥት ገንዘብ	proposal.
12. Korporeeshiinenniti fajjinoonni	በማስመደብ ወይም	12. Makes reserve fund to be
kappitaale ontu diri giddo	ከኮርፖሬሽኑ ገቢ	kept or Capital Allocated
baatante gooffanno gede seeru	የኮርፖሬሽኑ ካፒታል	from government to pay
garinni gatinsanni woxi	እንዲጨምር ይወስናል፤	out the Capital of the
hee'ranno gede woy	፲፩ አዲተሮች ሐሳብ ሲያቀርቡ	Corporation Within five
mootimmatenni woxe gaamanni	ወይም የኮርፖሬሽኑ	years.
gede assitanno.	የተፈቀደ ካፒታል	13. Determines the amount of
13. Buuxamino tirfi giddonni diru	ኮርፖሬሽኑ ከተቋቋመበት	money to be transferred to
dirunkunni mootimmate eo ikka	ጊዜ አንስቶ በአምስት	public treasure form the
noosi bikka gumultanno.	ዓመት ውስጥ በሙሉ	annual net profit.
14. Korporeeshiine shallagonna jajja	ተከፍሎ ካላለቀ	14. Ensures the proper
garunni amadase buuxxanno.	የኮርፖሬሽኑ ካፒታል	management of book
15. Korporeeshiinennita shallaggote	እንዲቀንስ ይወስናል፤	accounts and properties of
rippoorテナ gobbaaydi	02 የኮርፖሬሽኑ የተፈቀደ	the Corporation.
	ካፒታል በአምስት ዓመት	15. Approves the financial

qorqoraanchi rippoorte kaajjishshanno.	ጊዜ ውስጥ ተከፍሎ እንዲያልቅ የመጠባበቂያ ሂሳቦች እንዲያዙ ወይም ከመንግስት ገንዘብ እንዲመደብ ይደርጋል፤	report and the report of external auditors of the Corporations.
16. Korporeeshiinenniha qara loosu jeefisaanchonna qaru loosu jeefisaanchi hundaanni galtanno loosu sooreeyye damooza, barru hoshshonna wole horaamishshu baatooshshe xiinxallo assatenni hajo la'anno bisira shiqishshe gumulisiissanno.	03 ከተጣራው ትርፍ ውስጥ በየዓመቱ ለመንግስት ፈሰስ ሊደረግ የሚገባውን መጠን ይወስናል፤	16. Conduct research on salary, allowance and other benefits of the Director General, Deputy Directors and that of others who are accountable to the Director General and submit to the concerned body for approval.
17. Korporeeshiinete loosi baalu qarqaru keerenna amadooshshe hattono dagoomitte keeraanchimma seerinna assooti ledo sumuu yinoha ikkanno gede raga wortanno.	04 የኮርፖሬሽኑ ሂሳቦችና ንብረቶች በአግባቡ መያዣቸውን ያረጋግጣል፤	17. Designs the direction where by all function of the Corporation to be compatible with environment safety and protection as well as with social welfare, rules of working system.
18. Mootimmanniti annimate qoosso agarantanno gede hasiisano looso loossanno.	05 የኮርፖሬሽኑን የሂሳብ ሪፖርትና የወጭ አዲት ሪፖርት ያጸድቃል፤	18. Performs other function required to protect the ownership rights of the government.
12. Bordete Gambooshshu Yannanna Gumulo Uytanno Amanyote	06 የኮርፖሬሽኑን ዋና ሥራ አስፈጻሚ እና ለዋና ሥራ አስፈጻሚው ተጠሪ የሆኑ የሥራ ኃላፊዎችን ደመወዝ፣ አበልና ሌሎች ጥቅማ ጥቅሞችን አጥንቶ ለሚመለከተው አካል በማቅረብ ያስወስናል፤	12. Meeting and Working Procedure of the Board
1. Borde uurrinshu gambooshshe sasu agani giddo mitte higge assitanno; ikkirono hasiise leelliro aye yannarano gamba yaate dandiitanno.	07 የኮርፖሬሽኑ ተግባራት ሁሉ ከአካባቢ ደህንነትና እንክብካቤ እንዲሁም ከማኅበራዊ ደኅንነት ሕጎችና አሰራሮች ጋር የተጣጣመ እንዲሆን አቅጣጫ ይቀይሳል፤	1. Regular meeting of the Board shall be conducted once within three months; however, the Board can
	08 የመንግስት የባለቤትነት መብትን ለማስከበር	

2. Bordete miilla bocu aleenni ikkite leellituro songo guuta ikkitanno. 3. Borde gumulo sayissannohu roore huuronni irkisatenniiti; ikkirono huuro taalowa beehanturo gambasaanchu irikisino hedo gumulo afidhanno. 4. Korpooreeshiinennihu qaru loosu jeefisaanchi huuro aate qoosso heedhusikkinni bordete gambooshshe beeqqanno. 5. Kunni quwi cinaanchu quwi 1-4 iima worroonnihu noo gedeenni hee'rennanni borde gambooshshu yannanna gumulo sayissanno amanyoote lainohunni tittirshu biddissa fushshate dandiitanno.	የሚያስፈልጉ ሌሎች ተግባራትን ያከናውናል። 02 የቦርድ የስብሰባ ጊዜ እና የውሳኔ አሰጣጥ ሥነ-ሥርዓት 1 ቦርዱ መደበኛ ስብሰባውን በሦስት ወር አንድ ጊዜ ያከናውናል ሆኖም አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው በማንኛውም ጊዜ ሊሰበሰብ ይችላል። 2 ከቦርዱ አባላት መካከል ከግማሽ በላይ በስብሰባው ላይ ከተገኙ ምልዓተ ጉባኤ ይሆናል። 3 ቦርዱ ውሳኔ የሚያሳልፈው በድምጽ ብልጫ ይሆናል፤ ሆኖም ድምጹ እኩል የተከፈለ እንደሆነ ሰብሳቢው ወሳኝ ድምጽ ይኖረዋል። 4 የኮርፖሬሽኑ ዋና ስራ አስፈጻሚ ድምጽ የመስጠት መብት ሳይኖረው በቦርዱ ስብሰባ ላይ ይገኛል። 5 በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩-፬ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ቦርዱ የራሱን ዝርዝር የስብሰባ ጊዜና የውሳኔ አሰጣጥ ሥነ-ሥርዓት ማስፈጸሚያ መመሪያ ሊያወጣ ይችላል።	meet whenever the need arises. 2. There shall be quorum where more than half of the members are present at a meeting. 3. Decisions of the Board shall be passed by majority vote; however, in case of a tie, the chairperson shall have a casting vote. 4. The Director General of the Corporation shall be a participant without vote. 5. Without prejudice to sub article 1-4 of this article, the Board may adopt its own rules and procedures of the meetings and decision making. 13. Designation and the Accountability of Director General 1. Director General and Deputy Director shall be designated by the regional government up on recommendation of the chair person of the Board. 2. Director General shall be
13. Qaru Loosu Jeefisaanchi Mootoo'manno Garanna Hundaanchimma 1. Korporeeshiinete qaru loosu jeefisaanchinna layinki loosu jeefisaanchi bordete gaambasaanchi shiqisheenna qoqqowu mootimma widoonni mootoonsinanni. 2. Qaru loosu jeefisaanchi bordete		

hundanni galanno.	03 አለዋና ስራ አስፈጻሚ አሻሻሎና ተጠሪነት	accountable to the Board.
14. Korporeeshiinete Qaru Loosu Jeefisiisaanchi Biillonyenna Loosu Qeecha	1 በቦርዱ ሰብሳቢ አቅራቢነት የኮርፖሬሽኑ ዋና ስራ አስፈጻሚና ምክትል ስራ አስፈጻሚ በክልሉ መንግስት ይሾማል።	14. Duties and Function of the Director General.
Korporeeshiinete qaru loosu jeefisaanchira konni woronni noo biilloonyinna loosu qeechi hee'rannosi.	2 የዋና ስራ አስፈጻሚ ተጠሪነት ለቦርዱ ይሆናል።	The Director General shall have the Following Powers and function.
1. Korporeeshiinete loosu qineessanno, massaganno, gashshanno, ha'runsanno.	04 የኮርፖሬሽኑ ዋና ሥራ አስፈጻሚ ኃላፊነትና ተግባር	1. Organizes, regulates, administers and controls activities of the Corporation.
2. Korporeeshiine sayikki wagane ledo assitanno xaadooshshe, korporeeshiine shiqishshanno kissenna korporeeshiinete aana shiqqanno kisse korporeeshiine riqiwe loosanno.	የኮርፖሬሽኑ ዋና ሥራ አስፈጻሚው የሚከተሉት ኃላፊነትና ተግባራት ይኖሩታል።	2. Represents the Corporation in dealings with third parties and where the Corporation sues or being used.
3. Korporeeshiinete giddoydi wodhonna hasiisanno wolu seeri garinni woloota loosaaasine qaxaranno, gaamanno, geegiissanno.	1 ኮርፖሬሽኑን ሥራ ያደራጃል፤ ይመራል፤ ያስተዳድራል፤ ይቆጣጠራል፤	3. Employs, assigns, hires and fires other employees in accordance with the law and internal rules of the Corporation.
4. Korporeeshiinete shallaggo garunni amadantanno gede assanno, korporeeshiinete baankete akkawunte fansiissanno, milli assanno.	2 ኮርፖሬሽኑ ከሦስተኛ ወገኖች ጋር በሚያደርገው ግንኙነት፤ ኮርፖሬሽኑ በሚያቀርባቸው ክሶችና በኮርፖሬሽኑ ላይ በሚቀርቡ ክሶች ኮርፖሬሽኑን ወክሎ ይሠራል፤	4. Ensures the accuracy of books of accounts of the Corporation opens and runs bank accounts of the Corporation.
5. Korporeeshiinete loosu ha'risate ikkitannota harancho yannata liqoote sheemaate eanno, borde	3 በኮርፖሬሽኑ የውስጥ ደንብና አግባብ ባለው ሕግ መሠረት ሌሎች ሠራተኞችን ይቀጥራል፤ ይመድባል፤ ያሰናብታል፤	5. Engages in short term loan contract for financing the work of the Corporation; engage in long term contract and to this effect pledge or mortgage

fajjishiishi're seeda yanna liqoo liqii'ranno, korporeeshinenniha milli yaannokkinna milli yaanno jajja wowetenni amadisiisanno.	4 የኮርፖሬሽኑን ሂሳቦች በአግባቡ እንዲያዙ ያደርጋል፤ የኮርፖሬሽኑን የባንክ ሂሳብ ይከፍታል፤ ያንቀሳቅሳል፤	movables and immovable properties respectively up on prior permission of the Board.
6. Korporeeshiinennita loosu pirogiraamenna bajeette hattono giddooydi wodho qixxeessatenni bordete shiqishanno, fajjiniro loosu aana hosiisanno.	5 ለኮርፖሬሽኑ ሥራ ማስኬጃ የሚውል የአጭር ጊዜ ብድር ውል ይዋዋላል፤ ቦርዱን በማስፈቀድ የረጅም ጊዜ ብድር ይበደራል፤ ለእነዚህ ዓላማዎች ቦርዱን እያስፈቀደ የድርጅቱን የሚንቀሳቀስና የማይንቀሳቀስ ንብረት በመያዣነት ይሰጣል፤	6. Prepares and submit to the Board work programs, budget as well as work manual of the Corporation and applies the same up on the approval.
7. Borde fajjishiishi'ratenni korporeeshiinete heeshsho aana qarra abbannokkiha korporeeshiinenniha uurrinshu jajja hiranno.	6 የኮርፖሬሽኑን የሥራ ፕሮግራምና በጀት፤ እንዲሁም የውስጥ ደንብ አዘጋጅቶ ለቦርዱ ያቀርባል፤ ሲፈቀድም ሥራ ላይ ያውላል፤	7. Disposes the properties of the Corporation that are not great importance for the existence of the Corporation up on the permission of the Board.
8. Bordete gumulo jeefisanno, jeefisiisanno.	7 ቦርዱን በማስፈቀድ በኮርፖሬሽኑ ሕልውና ላይ ወሳኝነት የሌላቸውን የኮርፖሬሽኑን ቋሚ ንብረቶች ይሸጣል፤	8. Performs, and execute the decisions of the Board.
9. Borde sayissanno gumulo garinni bordete rippoorte shiqishanno.	8 የቦርዱን ውሳኔዎች ይፈጽማል፤ ያስፈጽማል፤	9. Submits the work report according to the manner set by the Board.
10. Hasiisanno bikinni biilloonyenna loosu qeechasi korporeeshiinete loosu sooreeyyerranna loosaasinete riqiwotenni aanno.	9 ቦርዱ በሚወስነው ሁኔታ ለቦርዱ ሪፖርት ያቀርባል፤	10. Delegates other authorities and employees of the Corporation for higher level of the responsibility where necessary.
11. Loosu ha'rinsho mixo, keenonna gumulo aana amaalantanno maanajimeentete komite uurrisanno, gambooshshe massaganno.	፲ አስፈላጊ ሆኖ በተገኘው መጠን ሥልጣንና ተግባሩን	11. Establishes the management team which evaluates the operation, discuss on plans and presides the meeting.
12. Borde uytannoha wole loosu jeefisanno.		12. Performs other functions

15. Korporeeshinennihu Layinki Loosu Jeefisiisaanchi Biilloonyenna Loososi 1. Qaru loosu jeefisaanchira hundanni galannoha ikke korporeeshinete qaru loosu jeefisaanchinni badante aamantanno loossa loosanno. 2. Qaru loosu jeefisaanchi hee'rannokki woy loososi ha'risate dandaannokki yannara iso riqiwe loosanno.	ለኮርፖሬሽኑ የሥራ ኃላፊዎችና ሠራተኞች በውክልና ይሰጣል፤ ፲፩ በሥራው ሂደት ላይ የሚመክርና በሥራ ግምገማዎች፣ ዕቅዶችና ውሳኔዎች ላይ የሚወያይ የሚኔጅመንት ኮሚቴ ያቋቁማል፤ ስብሰባውንም ይመራል፤ 02 ቦርዱ የሚሰጠውን ሌላ ተግባር ይፈጽማል፡፡ 05 የኮርፖሬሽኑ ምክትል ሥራ አስፈጻሚ ኃላፊነትና ተግባር 1 ተጠሪነቱ ለዋና ሥራ አስፈጻሚ ሆኖ በኮርፖሬሽኑ ዋና ሥራ አስፈጻሚ ተለይተው የሚሰጡትን ተግባራት ያከናውናል፡፡ 2 ዋና ሥራ አስፈጻሚው በማይኖርበት ወይም ሥራውን ማከናወን በማይችልበት ጊዜና ሁኔታ እርሱን ተክቶ ይሰራል፡፡	allocated by the Board. 15. Duties and Functions of Deputy Director of the Corporation 1. Accountable to Director General and Performs functions allocated by the Director General. 2. Act in position of the Director in his absence or unable to perform his functions.
GAFA SHOOLE <u>ADDI ADDI WORO</u> 16. Korporeeshiinete Diigama Woy Karsiisama Qoqqowu mootimma hasiisannoha ikkiro korporeeshiine diigantanno gedde, wole korporeeshiine ledoo karsantanno gedde woy beehantanno woy hirantanno gedde gumultanno.	ክፍል አራት <u>ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች</u> 06 ስለ ኮርፖሬሽኑ መፍረስ ወይም መቀላቀል የክልሉ መንግሥት አስፈላጊ	PART FOUR <u>MISCELLANEOUS</u> <u>PROVISIONS</u> 16. Dissolution Or Amalgamation Of The Corporation Regional government may decide the dissolution or amalgamation or division or sale of the Corporation where necessary.

17. Korporeeshinenniti Womaashshu Buicho 1. Mootimmatenni gaammanni uurreesatenna irkote womaashsha; 2. Liizete eonna woloota addi addita giddooyidi eo; 3. Baanketenni afidhanno liqoo ikkitanno.	ሲሆን ኮርፖሬሽኑ እንዲፈርስ፣ ከሌላ ኮርፖሬሽን ጋር እንዲዋሄድ ወይም እንዲከፋፈል ወይም እንዲሸጥ ይወስናል።	17. Source of the Finance of the Corporation 1. Finance allocated by the government for the establishment and subsidy. 2. Income from the lease and other internal revenue, and 3. Bank Loans.
18. Shallaggo Amandanni Amanyootte, Shallaggote Diro, Shallaggo Cufanna Diru Rippoorte 1. Korporeeshiinete daddalu wodho garinni shallaggo amandanni amanyooti hee'rannose; 2. Korporeeshiinete bajeettete diri mootimmate bajeettete diro ikkanno. 3. Korporeeshiine dirunni mitte higge shallaggo cuffanno, dirunniti shallaggote bajeette diru goofihunni sasu agani giddo cufantannota ikkitanno.	07 የኮርፖሬሽኑ የፋይናንስ ምንጭ 1 ከመንግስት የሚመደብ ማቋቋሚያና ድጋፍ፣ 2 ከሊዝ ገቢና ከሌሎች ልዩ ልዩ የወሰጥ ገቢ፣ 3 ከባንክ የሚገኝ ብድር ይሆናል። 08 የሒሳብ አያያዝ ሥርዓት፣ የሒሳብ ዓመት፣ ሒሳብ መዝጋትና ዓመታዊ ሪፖርት 1 ኮርፖሬሽኑ በንግድ አሠራር ተቀባይነት ያለው የሒሳብ አያያዝ ሥርዓት ይኖረዋል። 2 የኮርፖሬሽኑ የበጀት ዓመት የመንግሥት የበጀት ዓመት ይሆናል። 3 ኮርፖሬሽኑ በዓመት አንድ ጊዜ ሂሳቡን ይዘጋል፣ ዓመታዊው ሂሳብ የበጀት ዓመቱ ባለቀ በሦስት ወር ጊዜ ውስጥ የሚዘጋ ይሆናል።	18. Book Keeping, Fiscal period and Completion of Book of Accounts and Reports 1. The Corporation shall keep complete and accurate books of accounts. 2. Fiscal period of the Corporation shall be that of government budget year 3. The Corporation's books of accounts shall be complete yearly; annual books of accounts shall be closed within three months from the lapse of the budget year.
19. Seeru Garinni Gatinsanni Woxenna Horoonsi'nanni Gara 1. Korporeeshiine Seeru garinni woxe gatisse amadanno. 2. Wolu seerinni baxxino garinni		19. Reserve Fund and Utilization 1. The Corporation shall keep legal reserve.

murronnihu noo gedeenni heereenna korporeeshiine buuxamino tirfi aanninni xibbunni onte anga diru dirunni kayisanni xibbunni lemoo anga ikka geeshsha seeru garinni woxe gatisse amadanno. 3. Seeru garinni gatinsanni woxi kisaaraho, hedeweelcho fuloranna asale baatate hosara dandaano. 4. Kunni quwi cinaanchu quwi 1 - 3 geeshsha xawinsoonnihu noo gedeenni hee'reenna bordete fajjonni wole seeru garinni gatinsanni woxe amadatenna horonsirate dandiinanni.	09 ስለመጠባበቂያ ሒሳቦችና አጠቃቀም 1 ኮርፖሬሽኑ ሕጋዊ መጠባበቂያ ሂሳብ ይይዛል፡፡ 2 በሌላ ሕግ በተለየ ሁኔታ የተወሰነው እንደተጠበቀ ሆኖ ኮርፖሬሽኑ ከተጣራ ትርፉ ላይ አምስት በመቶ በየዓመቱ እያነሳ ሃያ ከመቶ እስኪያህል ድረስ ወደ መጠባበቂያ ሂሳብ ያስገባል፡፡ 3 ሕጋዊ መጠባበቂያ ሂሳቡ ከሀገራን ለመሸፈን፣ ያልታሰቡ ወጪዎችንና ዕዳዎችን ለመሸፈን ሊውል ይችላል፡፡ 4 በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ እስከ ፫ የተጠቀሰው እንደተጠበቀ ሆኖ ቦርዱን እያስፈቀደ ሌሎች መጠባበቂያ ሂሳቦች እንዲያዙ ለማድረግና አጠቃቀማቸውንም ለመወሰን ይችላል፡፡	2. Save the provisions of other laws, deposits of five percent from the net profit until the contingent finance attains twenty percent. 3. Legal reserve finance shall recover losses, unexpected expenses and debts. 4. Notwithstanding with provisions of sub article 1 – 3 of this Article other reserves may be held up on permission of the Board for its utilization.
20. Mootimmae Tirfu Qeechanna Baatooshshe Korporeeshiine shallaggote diri jeefaminkunni kayise lamalu agani giddo mootimmae tirfu qeecha eo assitanno.		20. Dividend of the Government The dividend of the government shall be transferred within seven months from the end of fiscal period.
21. Odiiteroota Soma 1. Wolu seerinni qara odiiterera uynoonni biilloonyinna loosu qeechi noo gedeenni	፳ የመንግሥት የትርፍ ድርሻ ክፍያ ኮርፖሬሽኑ ሂሳብ ዓመቱ ከተፈጸመበት ጊዜ አንስቶ ባሉት ሰባት ወራት ውስጥ	21. Designation of Auditors 1. Save the Provision of other laws, books accounts of the Corporation may be audited by the external

hee'reennanni korporeeshinete shallaggo borde sontanno gobbaayidi odiiterootinni qorantanno. 2. Borde sontanno gobbaayidi odiiterooti qara odiiterenni fultino keeno wonshitannoreenna aye dani hekkonni co''o ikkansa buuxa noonsa. 3. Borde gabbaayidi odiiterooti loosu yanna gumultanno.	የመንግሥቱን የትርፍ ድርሻ ለመንግሥት ፈሰስ ያደርጋል። ፳፩ የአዲተሮች አመዳደብ 1 በሌላ ሕግ ለዋናው አዲተር የተሰጠው ሥልጣንና ተግባር እንደተጠበቀ ሆኖ፤ የኮርፖሬሽኑ ሂሳብ ቦርዱ በሚሰይማቸው የውጭ አዲተሮች ይመረመራል። 2 ቦርዱ የሚሰይማቸው የውጭ አዲተሮች በዋናው አዲተር የወጡ መመዘኛዎችን የሚያሟሉና ከማናቸውም ዓይነት ተጽእኖ ነፃ መሆናቸውን ማረጋገጥ አለበት። 3 ቦርዱ የውጭ አዲተሮችን የሥራ ጊዜ ይወስናል። ፳፪ ሒሳብ የማስመርመር ግዴታ 1 የኮርፖሬሽኑን ገንዘብ ወይም ንብረት የተረከበ፤ ወጪ ያደረገ፤ የክፈለ ወይም ለሂሳቡ ኃላፊ የሆነ ማንኛውም ሰው ሲጠየቅ ሂሳቡን የማስመርመርና አስፈላጊውን መረጃ የማቅረብ ግዴታ አለበት። 2 ማንኛውም ሰው ሂሳቡን እንዲያስመረምር በአዲተር ሲጠየቅ ፈቃደኛ ካልሆነ	auditors. 2. The Board shall ensure the competence and independence of the auditors from any influence. 3. The Board determines terms of work duration of external auditors. 22. Obligation to Examine Books of Account 1. Whoever received money or property of the corporation draws money, paid or any person responsible for books of accounts shall be duty bound to let the examination of books of accounts and to submit appropriate documents required. 2. Anyone who refuses the order of the Board to let examination of the books of accounts shall be liable in accordance with relevant laws. 3. The failure of timely completion of Books of accounts of the
---	--	---

23. Kaappitaale Korporeeshinete fajjinoonni kaappitaale 5,000,000,000.00 (Onte Biliyoone) Birra ikkanna kunni giddonni 500,000,000.00 (Ontu Xibbi Miliyoone) Birri womaashshunninna udiinichunni balaxe baatamanno.	አግባብ ባለው ህግ መሰረት ተጠያቂ ይሆናል። 3 የኮርፖሬሽኑን ሂሳብ በወቅቱ አለመዝጋት በኃላፊነት የሚያስጠይቅ ይሆናል።	Corporation makes liable. 23. Capital The authorized capital of the Corporation shall be birr 5,000,000,000.00 (five billion) out of which birr 500,000,000.00 (five hundred million) shall be pre-paid in cash and in kind.
24. Xa'mamooshshe Korporeeshiine noose xaphoomu jajjira aleenni asaleho dixamantanno.	፳፫ ካፒታል የኮርፖሬሽኑ የተፈቀደ ካፒታል ብር 5,000,000,000.00 (አምስት ቢሊዮን) ሲሆን ከዚህ ውስጥ ብር 500,000,000.00 (አምስት መቶ ሚሊዮን) በጥሬ ገንዘብና በዓይነት በቅድሚያ ይከፈላል።	24. Liability The corporation may not be liable beyond its total asset.
25. Biddissa Fushshate Biilloonye Borde tenne wodho jeefishshira hasiisanno biddissa fushshate dandiitanno.	፳፬ ተጠያቂነት ኮርፖሬሽኑ ካለው ጠቅላላ ንብረት በላይ በዕዳ አይጠየቅም።	25. Power of issuing Directives The Board may issue directives for the implementation of this regulation.
26. Jeefishshu nooki Seeranna Asoote 1. Tenne wodho ledi kipi yitanno aye dani wodho, biddissu woy assooti tenne wodhonni xawisoonni hajubbara loosu aana dihosanno. 2. Tenne wodhonni xawinsoonnikki hajubba hasiisaanno federaalete mootimma latishshu uurrinshubba seerinni galtannoha ikkanno.	፳፭ መመሪያ የማውጣት ሥልጣን ቦርዱ ለዚህ ደንብ ተፈጻሚነት የሚያስፈልጉትን መመሪያዎች ሊያውጣ ይችላል። ፳፮ ተፈጻሚነት የሌለው ሕግና አሰራር 1 ከዚህ ደንብ ጋር የሚቃረን ማንኛውም ደንብ፣ መመሪያ ወይም አሰራር በዚህ ደንብ በተሸፈኑ ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም።	26. Inapplicable Law and Practice 1. Any regulation, directive or traditional Practices inconsistent with this regulation shall no have effect with respect to matters provided in this regulation. 2. Matters those are not provided by the regulation

27. Reekkote Quwa Kunni Albaanni mootimmatenni loosante noori manaadda woy mereerima industirete paarkubbanna sheedubba tenne wodhonni uurritino korporeeshinera sa'anno.	2 በዚህ ደንብ ባልተሸፈኑ ጉዳዮች ላይ አግባብነት ያለው የፌዴራል መንግስት ልማት ድርጅቶች ሕግ ተፈጻሚ ይሆናል።	shall be regulated by laws of federal government public enterprises.
28. Korporeeshiine Keeshshitanno Yanna Korporeeshiine bikkantinokki yanna keeshshitanno.	፳፯ የመሸጋገሪያ ድንጋጌ ከዚህ በፊት በመንግሥት ተገንብተው ያሉ አነስተኛ ወይም መለስተኛ የኢንዱስትሪ ፓርኮችና ሼዶች በዚህ ደንብ ለተቋቋመው ኮርፖሬሽን ይተላለፋሉ።	27. Transitory Provisions Small or medium industrial parks and shades constructed before by the government shall be transferred to the Corporation established by this regulation.
29. Wodho Kaajjitanno Yanna Tini wodho Arfaasa 1 barri 2013 M.D hanaffe kaajjitinota ikkitanno.	፳፰ ኮርፖሬሽኑ የሚቆይበት ጊዜ ኮርፖሬሽኑ ላልተወሰነ ጊዜ ይቆያል።	28. Duration of the Corporation Duration of the corporation shall be unlimited.
Hawaasa, Arfaasa 1, 2013 M.D Desta Ledamo Sidaamu Dagoomu Qoqqowi Mootimma Pirezidaanticha	፳፱ ደንቡ የሚፀናበት ጊዜ ይህ ደንብ ከጥር ፩ ቀን ፳፻፲፫ ዓ.ም ጀምሮ የፀና ይሆናል። ሀዋሳ፣ ጥር ፩ ቀን ፳፻፲፫ ዓ.ም ደስታ ሌዳሞ የሲዳማ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት ርዕሰ መስተዳድር	29. Effective Date of the Regulation The regulation shall enter in to force onward January 1, 2020. Hawaasa, January 9, 2020 Desta Ledamo President of Sidama National Regional State